

JOURNAL REGIONALISTE
HEBDOMADAIRE
de la
BRETAGNE
et des
Bretons Emigrés
ABONNEMENTS:
FRANCE... 4 fr.
ETRANGER... 5 fr.

Ar Bobl

Rédacteur en Chef: F. Jaffrenou "Teldir"

"Evid ar Vro dre ar Bobl"

"Frankiz da beb Barn!"

GOUELIOU PLELAN

Rédaction et Administration

Rue des Carmes, CARHAIX
CORNOUAILLES

TARIF des INSERTIONS:

Ann. et Rech. 4 p. 01 20 lignes
3e 0 25
Chronique Locale 0 75
Faits divers 0 50

On traite à forfait pour les Annonces plusieurs fois répétées

Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus



Hano An Tour d'Avrign da viken vo kanol.
Vel gant hog e gizez an neuz Franz difennet.
Vel-se hog e bluen vrudaz ar Vretoned.

Sous-Préfecture de Châteaulin

AVIS

I. PRITANÉE MILITAIRE

Un exemplaire de l'instruction ministérielle pour l'admission au Prytanée militaire en 1905, est déposé au secrétariat de la Sous-Préfecture où toute personne peut en prendre connaissance.

Les familles doivent faire inscrire leurs enfants du 1er au 31 mai et les présenter le 27 juin à 7 h. du matin devant la commission chargée de leur faire subir les épreuves indiquées par la dite instruction.

Les inscriptions peuvent être reçues à la Sous-Préfecture, pour les candidats ayant leurs familles dans l'arrondissement.

II. ECOLE POLYTECHNIQUE

Un exemplaire de l'instruction ministérielle pour l'admission à l'Ecole Polytechnique en 1905, est déposé au secrétariat de la Sous-Préfecture où toute personne peut en prendre connaissance.

Les candidats ayant leur domicile dans l'arrondissement doivent se faire inscrire le 1er avril au plus tard avant 4 heures 1/2 et déposer les pièces réglementaires.

III. ECOLE SPECIALE MILITAIRE

Deux exemplaires de l'instruction ministérielle et du programme des connaissances exigées pour l'admission à l'école spéciale militaire, en 1905, sont déposés au secrétariat de la Sous-Préfecture où toute personne peut en prendre connaissance.

Les candidats doivent se faire inscrire avant le 15 avril au soir, à la Préfecture du département où ils résident. Les inscriptions peuvent être reçues à la Sous-Préfecture.

Ar falla Skol

En ti Louiz an Ti-Braz 'zo gopreet eur mevel neve, hanvet Pierz-Pipilann, pehini 'zo o paouez distrei deuz ober e servich en eur gear vraz deus Bro-Ch'hall.

Pa oa pollet Pierz deuz ar vro, brema 'zo euz tri bloa bennag, a boan oa d'ean gouzout konz gallek, rak nebet 'amzer 'oa bet or skol. Brema fell da Bierz ober arduo dirak ar vevellen, ar mitijen hag ar mestrou, gant ar gallek jilgam en euz disket er c'hazern gant Apached Pariz, pere 'ro an ton-braz d'ar zoudard all, ovel ma ouzoc'h.

Pa ve goulet, ar zadorn, digant Pierz:

— Mond a 'ri d'ar pardon war c'hoaz, Pierz?
— Pour sûr, eme Bierz, roet am euz «rendez-vous» d'am «gigolette», ma «frangine» vo eno ive gant ma gwolla «aminche».

«Gigolette! frangine! aminche! Oh! dé diach, eme ar mevel koz, selu ama eur gwoll bolr, me-mez tra! Gwasa ma teuer da vea disket, adalek aet e maez ar vro!

Mez n'eo ket trawale'h da Bierz ober arduo gant e c'hallek, na oar petoro haileou ober gant e gorf. Bea neuz eur bragou mou en pehini e ziouar 'zo ovel diou vuzugen; boa nouz eur porpant berr, euz tok plouz oilleped moan, pehini e kreiz an heol-hanv, a ro d'e dremm kement a zisheol evel e glipenn d'eur c'hog. Bea neuz ive eur bouton-l'eur moan, pere a wask e droid; n'euz forz, kerzel 'ra Pierz evel war ne-jadou viou. E vleo 'zo touzel a rez kroc'h en e benn, hag e voustachou 'zo heget evel tachou marc'h.

A belech na vefe ket troet daou-lagad holl merc'hed ar braz war eun den ken kaer!

Mez mar be Pierz en arag dre-holl, ar zul, hag er pardonio, war al labour Pierz ve dalc'hmad warlerc'h.

— Ahanta Pierz, eme ar mevel braz, pelec'h a vanez? n'oud ket eta ovel heul? Hast buan!

— Et ta sœur! eme Bierz, tu te fous de ma fiote! Buan awalch'e han. C'houi eo a ia re vuan. Na gavez ket e ran trawale'h evit ma gopr!

Ha bemdeiz, en pep labour, en pep digouez, Pierz a sach e ror gantan. Pierz a labour nebeutan ma c'hall, pa ve Pierz oza an dol, eno a gav e holl nerz. Gwella taol dant en euz ar c'hanfard! N'euz ket e bar evit larda e vara gant aman nag, nag evit kroc'h eur pez kig, nag evit lonka krampeoz ar zadorn d'abadard.

— Ar c'hrampeoz-ma, eme Bierz, a zo «épatantes».

Gwir eo penoz, Marivonik, merc'h hena on ti, pehini ra ar c'hrampeoz bep sun, a daol teir be-beder loajad viou war bep krampeoz gant da Bierz. Kredri red ive e laka talvoudegez diou graouen aman gant pep hini.

Koments-e, ha meur a dra oupen, a ra d'unan bennag kredri penoz eo karot Pierz gant Marivonik. Koulskoulde Pierz n'eo nemed eur mevel, ha Marivonik zo merc'h da Louiz an Ti-Braz! Pelec'h a ia ar bed!

Pa ve lod da vern, Pierz a vo drouk ennan.

— A belech, eme Bierz, vefe an non kap da labourat gant eur c'hoad lod!

Pa ve patatez ha leaz, Pierz a gav ive da laret.

— A patatez a leaz adarre! An traou-ma a dro en dour ebarz ar c'hof. Adalek ma krogan obrar ar bal, mo gley ma c'hof oc'h ober glou! glou! Katou goz, red vo d'ach gwellaat ar bevaus aman, mar c'heuz c'hoant da virout tud en ho ti. Nebeutoc'h a leaz mar plij, ha muloc'h a gik! Red eo dond d'ar c'hiz neve. Patatez 'zo mad d'ar moc'h.

— Tave! Pierz, eme Gatou an Ti-Braz. Ho tad hag ho mamm, Pierz Pipilann, a gavo mad patatez ha leaz, ha c'houi ive, rog ma onc'h aet da zibri rala d'ar servich.

— N'euz forz! eme Bierz, red vo

d'ach ober rata ive, gant eun tam kikk frosk; skuiza ror gant kikk sall bemdeiz.

Graet en euz Pierz kement ha ken bihan, ken eo deud a benn da chanch ar bevans en ti Louiz. Root eo an dorn da bep hini ive war ar c'hik frosk; ar gwinn-ardant hag ar c'hafo 'zo dalc'hmad war an daol. Ha bepred e klemmer.

Pep mevel, o wlel Pierz, o sach e rer gantan war bep labour, zo deut d'ober evellan, ha dre-ze al labour a choume da zilerc'h. Red 'zo bet gopra eur mevel oupen. Red 'zo bet ive rei kresk da bep hini. Mar na vije ket graet, Pierz, emean, na pa vije daonet, a gwitac'h en li.

Red 'zo bet da Louiz an Ti-Braz tremen dre eno; mez red eo bet d'ean ive gwerza e zanvez, ha ma dalc'h ar bed da vond evels, Louiz a renko gwerza ar peur-rest.

— Bea zo kaeroc'h. Marivonik a zo deud da goveni a greiz tou.

— Gwasa ma c'hout deut da larda, eme he mamm!

Sioaz! red eo bed ive da Vonik laret ar vironiez. N'eo ket krampeoz lar hag alaouret hep ken he deuz root da Bierz. Hec'h eno a zo aet ive gant ar fripon, be' en skol fall ar c'hazernio.

Vote! eo al lezen daou la, da c'hras Doue! Mez ro hir eo an daou la ze c'hoaz. En pad daou la, 'zo re amez da ziski bea lipous, lezirek, lar ha muntre.

Ar speredou moan, evl Pierz-Pipilann, a goll er c'hazernio komont pleg-mad a zo enne, rag ar speredou braz hag uhel o deuz poan awalch'e eno evit en em diwall deus an tehoul fall. Ar c'hazernio a ve aliez evit ar Vretoned ar falla deuz ar skolio.

ERWAN BERTHOU.

Ar Bobl publiera prochainement une série d'articles de notre distingué collaborateur M. H. DELLAUD, ingénieur des Arts et Manufactures au Réseau Breton, sur l'intéressante question du Rachat des chemins de fer.

L'évolution du Petit Commerce

Les personnes qui n'ont entendu traiter le problème de l'émigration bretonne qu'aux Congrès de l'Union Régionaliste pourraient se figurer aisément que c'est là une question toute spéciale à notre pays. Malheureusement, cette fuite de la terre pour la ville, de la petite patrie pour une patrie inconnue, est un fait commun à toutes les régions de la France, à tous les pays d'Europe, à toutes les parties du monde.

Mais les causes de cette émigration ne sont pas les mêmes chez tous les peuples. En Bretagne, l'émigration est due principalement à l'accroissement énorme de la population, ce qui oblige les chefs de famille à rechercher au de-

hors un salaire plus élevé, pendant quelques mois — émigration temporaire — ce qui oblige les jeunes gens en âge de travailler à demander aux villes industrielles l'utilisation de bras dont l'agriculture n'a plus besoin — émigration sédentaire.

C'est la caractéristique de tous les peuples prolifiques que d'envoyer au loin le surplus de leur population. Allez en Beauce, pendant les moissons, vous trouverez au prises Bretons et Belges, à Paris, Limousins Auvergnats et Bretons... L'Irlande, l'Ecosse, la France envahissent les pays neufs comme le Canada, l'Allemagne se dirige vers les Etats-Unis, l'Italie peuple la Tunisie et avec l'Espagne, peuple les Républiques de l'Amérique latine.

Dans le Maine, en Normandie, l'émigration est due à des causes plus complexes, presque toujours à des causes dérivant de l'éducation reçue. L'égoïsme et la vanité sont les défauts dominants des habitants de ces régions. Les parents ne veulent pas, pour leurs héritiers, de cette profession de cultivateur qui leur permet d'acquiescer la fortune dont ils jouissent si mal ordinairement. D'accord avec les éducateurs, ils poussent leurs fils et leurs filles vers les administrations ou les préparent à l'exercice de ces professions dites «libérales» qui continuent de notre temps, à dit Le Flay, l'ancien régime des charges vénales. En agissant ainsi, ils ont la ferme conviction d'avoir fait gravir à leurs enfants un échelon dans la hiérarchie sociale, tant il est vrai qu'en notre pays égalitaire à outrance, règne plus que partout ailleurs peut-être, le système des classes.

Parcourez les rapports de nos consuls, les enquêtes des économistes, en Allemagne, en Angleterre, en Italie, aux Etats-Unis, en Australie même, partout vous constaterez une affluence de plus en plus grande de gens de la campagne allant chercher à la ville bonheur et richesse et n'y trouvant le plus souvent que désillusion et pauvreté.

Etudiez les questions agricoles, maritimes, ouvrières, en Bretagne, elles ont toutes, avec celles des autres régions de France ou du monde, quelques points communs.

Il n'y a donc pas une question économique bretonne. Cependant, il existe des questions économiques particulières à la Bretagne, comme par exemple : la création de ports francs, de Nantes-Port de mer, l'utilisation des forces hydrauliques aux besoins de l'industrie, l'exploitation des richesses minières, l'organisation d'un service de paquebots mettant en communication directe la Bretagne et les autres pays celtiques, la protection des industries du meuble et de la broderie, etc.

Parmi toutes ces questions, il en est une d'une importance capitale, non seulement en Bretagne, mais dans toute la France, celle du petit commerce. En rapports constants avec les bouti-

quiers, les marchands forains de Haute-Bretagne, parcourant toute l'année les foires et marchés du pays gallo, j'ai observé, j'ai entendu les plaintes de tous, et pensé qu'il était de mon devoir de faire part du résultat de ces observations aux lecteurs d'Ar Bobl.

Depuis quelques années, les commerçants de nos bourgs et de nos villes se plaignent amèrement du peu d'importance des foires et marchés, de la concurrence de plus en plus âpre, et pour exprimer ce malaise, ils s'écrient : le commerce ne va plus!

Recherchant les causes de cette crise, les boutiquiers jettent les yeux autour d'eux et constatent que les marchands forains et détaillants faisaient de bonnes affaires. Naturellement l'idée leur vint que ces marchands forains accaparaient tout le commerce, étaient cause de leur ruine.

Il y a dix ans environ, un mouvement général de lutte contre cette catégorie de négociants suscita en Bretagne la création de ligues dites «Unions commerciales». Rennes, Vitré, Fougères, Dinan, Saint-Brieuc, Morlaix, Quimper, Brest, Vannes, Nantes, fondèrent des associations dans le but de défendre les intérêts des boutiquiers. Elles obtinrent, ces unions, quelques réformes importantes, mais leur objet principal : suppression complète des marchands forains, ou du moins, établissement de taxes municipales frappant lourdement tout un monde de commerçants, ne fut pas atteint. L'agitation se prolongeant deux ou trois années, puis tout se calma... C'est que la loi s'opposait à l'application de ces taxes et le grand principe de la liberté commerciale ne pouvait admettre que certains négociants fussent favorisés au détriment des autres.

Les sédentaires, dans leur aveuglement, avaient fait fausse route. Les raisons mises en avant paraissaient pourtant frappées au coin du bon sens. Ce sont eux, en effet, boutiquiers patentés, qui paient les impôts nécessaires par l'entretien des rues et places publiques et il est de toute justice qu'ils puissent, par l'entremise de leurs mandataires élus, disposer à leur guise de la propriété commune et établir les droits de place qu'ils jugent à propos.

Les forains, eux aussi, sont dignes de sympathie et de protection. Ils ont, la plupart, commencé par être colporteurs, et c'est à force d'épargne, d'initiative, de travail persévérant qu'ils sont parvenus à se créer une petite situation. Le boutiquier derrière son comptoir, vit heureux et parfois insouciant, attendant la clientèle. Le forain, lui, n'attend pas le client; il va au devant. Quelque soient les saisons il est à son poste, sur la place publique, exposé aux intempéries. Dites-moi, lecteurs, lequel, des deux, est le plus digne d'estime, quel est celui dont la fortune acquise au prix de longues années d'un surmenage parfois dangereux n'est que la juste récompense d'un labeur opiniâtre?

Ce commerçant en boutique et ce commerçant forain, au lieu de se faire une guerre sans merci, devraient se donner la main, car tous deux sont acablés par la concurrence implacable du soldeur en magasin, du grand déballeur ambulant, véritables écumeurs commerciaux.

La grand déballeur et le soldeur se servent le plus souvent d'annonces mensongères, trompeuses, contre lesquelles l'autorité a le devoir de sévir avec la dernière rigueur. Malheureusement, cette autorité réserve pour d'autres les foudres administratives.

Tantôt la vente est due au décès du directeur d'un grand magasin, à l'incendie ou à la faillite d'une manufacture, au naufrage d'un vaisseau qui transportait des quantités considérables de marchandises. Quelquefois aussi, l'actualité est thème à réclames originales comme celle que nous reproduisons ici. Bien entendu le nom du directeur de ces fameux magasins est un nom fictif, l'imprimeur a oublié de mettre son adresse au bas du prospectus et les objets vendus ne sont nullement sacrifiés, c'est bien le naïf gogo qui se laisse prendre à cette jolie réclame:

PORT-ARTHUR

Guerre avec les Japonais

Par suite de cette fatale guerre et des conséquences qui se déroulent et ce moment. Vu la paralysie des affaires, plusieurs commerçants de Port-Arthur se sont réunis, et craignant que leurs Marchandises ne soient perdues ou incendiées, ont résolu de les expédier par bateau en France, à destination de Nantes.

La douane a autorisé la vente de : 6 Millions de Marchandises.

consistant en draperies, qui seront vendues à moitié prix de leur valeur. Ces marchandises ne pouvant être vendues en gros, seront vendues au détail et domiciliées par des employés français, les Russes ne parlant pas suffisamment notre langue pour bien se faire comprendre du public.

Nous vous recommandons Messieurs et Messieurs d'examiner les marchandises que nous offriront nos voyageurs, (à suivre) JEAN CHOLEAU.

LE NEUVIEME CONGRES de Kevredigez Broadus Breiz (U. R. B.) à Plélan-le-Grand (I.-et-V.)

Première Journée, 25 Mars

C'est la seconde fois que l'U. R. B. tient ses assises en Haute-Bretagne. Cette année, Plélan, à l'orée de l'antique forêt de Paimpont, au centre de l'organisation de la Marche Bretonne de Nomené et de Salain, a eu l'honneur de recevoir la vaillante association, dont le soul et unique but est la glorification de tout ce qui fait honneur à la province.

Le tramway qui arrive de Rennes à 4 h., débarque à Plélan une première caravane d'une centaine de congressistes accourus

Au Palais des Tsars

Nouvelle inédite Par Cyrano de MURX

(SUITE)

Les soins de sa mère avaient accompli ce stupéfiant prodige, et la comtesse de Saint-Luc, honteuse par cet enfant qui venait de lui, son époux, vivait tranquille, presque insouciant de l'avenir.

Mais le fatal destin venait. A cet âge où l'enfance plait tant par ses réparties nées et ses gentillesse inconcevables, le croup prit en une nuit le jeune fils du comte de Saint-Luc. La mère tenait entre les bras le cadavre encore chaud de son enfant, quand un sourire lui passa sur ses lèvres : un désir insensé venait de naître en elle.

Après l'enterrement, quand elle eut conduit son fils au coveau solennel des de Saint-Luc, elle revoyait tous ses valets sauf un seul, le cocher. «Attendez immédiatement le carrosse à quatre chevaux, lui ordonna-t-elle, car j'ai dois faire un grand voyage.»

feu s'agitait d'un même mouvement désordonné et les vagues brûlantes s'élevaient aussitôt dans un tourbillon vers le ciel noir, où pas une étoile ne regardait l'horrible spectacle...

L'incendie augmenta. Les flammes, isolées, il n'y a qu'un instant, au quatre coins de la ville, se disaient, se rapprochèrent, tendant à un faire de Moscou qu'un seul et unique foyer.

Sous les arches de feu, dans les rues, sur les places, des femmes furieuses, à demi-vêtues, des hommes affreux, ayant encore aux membres les meurtrissures des chaînes infâmes du bagne d'où ils sortaient, s'acharnaient à propager l'incendie...

Au nord, le vent vient de se lever, chassant les flammes vers le Palais des Tsars. Aux abords de l'enceinte sacrée, où repose l'empereur et l'impératrice, des officiers essaient en vain d'éteindre l'incendie, qui toujours renait à mesure qu'on veut le combattre.

Les ombres menaçantes, à la figure atroce, approchant de plus près le Palais et jettent sur le toit de fer ou par les fenêtres entr'ouvertes, leurs torches enflammées...

«Le feu est au Kremlin.» A l'intérieur du palais, le cri se répand, traverse les corridors, les couloirs, les appartements. Tout le monde crie et s'agite. «Le feu est au Kremlin.»

Les officiers, hagaris, vident, viennent. Quelques marchands, parmi lesquels le prince de Nouchéat, le prince Eugène et Murat pénétrèrent jusqu'à l'empereur et le supplèrent de fuir.

«Sire, il est temps. Dans quelques minutes le palais sera en feu.» Enervé, l'empereur, jusqu'alors invincible, continue de regarder par les fenêtres l'horrible incendie...

Dans le grand vestibule du palais, la porte d'argent massif s'est ouverte, et, furieusement, quelqu'un s'est glissé derrière les colonnades de marbre. Là-haut, les cris

ne cessent de retentir, puis tout à coup dans les escaliers de nombreux bruits de pas se font entendre, et...

L'empereur parait, vêtu de son habituel manteau de couleur sombre, caressant de la main la dragonne de son sabre, sentant de son regard de fauve lorgner la lumière qu'il doit fuir. Derrière lui, la tête basse, viennent les marchands en grand uniforme, les officiers, chamarrés d'or et d'argent, et, parmi eux, triste, le front ridé, le comte de Saint-Luc, capitaine de l'Etat-Major Impérial.

«Léto, la femme horrible que jusqu'ici s'est tenue cachée, se démasqua soudain et se précipita devant le comte.

«Ton fils est mort, hurla-t-elle, et c'est de la faute de ce Corse que j'ai bais. Mais toi, mon Jacques...»

Celui-ci se redressa comme se rouvrant d'un long rêve, et, à la vue de cette femme qu'il ne reconnaît pas et qui tient à la main une torche étincelante mais encore fumante, il déglutit l'épée et la lui plonge dans le cœur.

Tandis que le cadavre de la comtesse de Saint-Luc tombe à la renverse sur le parquet, l'empereur et sa suite continuent leur route et s'avancent dans la fournaise...

Et, de sa porte de Voronovo où il s'est réfugié, le farouche Rostopchine regarde sur la vaste ombre du firmament les éclats de l'incendie...

Feuilleton du Journal "AR BOBL" 24

JANE DE LESMEUR

Grand Roman Inédit Par Yves SÉBILLOT

CHAPITRE XIII

La fin du Siège

Yves de Kergoat et Dunois, partis pour chercher des secours, après avoir vainement tenté de franchir la Manche pour aller chercher d'Angleterre, prirent le parti de se diriger vers Guingamp. Là était concentrée une immense armée de 60.000 hommes.

Le Duc François II était en effet très populaire. Il aimait à se renseigner lui-même, auprès des paysans, de leur vie, de leurs besoins et de leurs désirs; de cette façon il évitait les mesures déplaisantes au peuple et ne le taxait pas d'impôts exorbitants. Ces promesses étaient au duc de pressurer involontairement les paysans.

Un jour dans la campagne, il rencontrait un laboureur qui se rendait à la ville, donnant le bras droit à sa femme, et de sa main gauche, portant un coq.

— Où vas-tu ainsi, lui demanda le duc. — Je vais, lui répondit l'autre, me défendre de ces deux bêtes pour payer le duc (il n'avait pas reconnu François II); je vais mettre ma femme en service, dit-il en soupirant, et je vais vendre mon coq.

pondit le duc, la nouvelle taxe ne sera pas levée...

Toutes ces bontés de François II pour le peuple des campagnes et des villes lui valaient l'amour de ses sujets, aussi quand ils surent que le duc avait manqué d'être tué, ils se levèrent en masse.

Au début du siège, en effet, un boulet lancé du camp français était venu tomber dans la chambre que le duc occupait d'ordinaire dans le château de Nantes. Il ne s'y trouvait heureusement pas, mais par prudence, il alla se loger dans la ville chez Messire Gille, dans la Grande Rue, et ses deux filles, Anne et Isabelle allèrent loger à l'hôtel de la Bonvardière.

La nouvelle d'un boulet était tombé dans la chambre du duc remua tous les cœurs bretons, d'un bout à l'autre du duché.

La nation bretonne frémit d'indignation et en masse. Et cette fois encore, ce fut la grande voix du Peuple qui s'éleva pour réclamer son amour pour la Bretagne et son dévouement pour son chef suprême, le duc François II, qui s'efforçait de la défendre.

Tandis que les barons traités à leur serment de fidélité envers le duc s'efforçaient, par leur lâcheté, d'égarer la Bretagne, le peuple des campagnes et les bourgeois des villes donnèrent l'exemple le plus parfait et le plus beau de ce que peut le patriotisme et jamais peut-être l'âme bretonne ne vit d'un aussi bel élan national.

Tandis que les barons de Rieux, de Rohan, de Quelen, de Rossmen et autres livraient sans défense leurs châteaux aux troupes royales et festoyaient avec leurs chefs, la bourgeoisie et le peuple se soulevaient.

pour insigne guerrier la croix noire de la Bretagne en guerre sur la bataille, venant livrer un terrible combat aux troupes du Roi de France campées dans les plaines de la Béece.

Et ce ne fut pas seulement de Quimper et de Guérande qui vinrent les secours. Dunois et Yves de Kergoat accoururent avec 80.000 paysans venus de tous les coins de la Bretagne, armés de piques, de faux, de fourches, de bâtons, qui s'étaient levés à la voix de leur chef.

Devant cette multitude l'armée française eut après une grave défaite, lever le siège, le 6 Août. Il était temps; les Nantais en étaient réduits pour pouvoir tirer le canon à prendre le plomb qui enchassait les vitres de leur église!

Honneur à tous, aux bourgeois de Quimper et de Nantes, aux paysans de Guingamp, de Guérande et de tout le duché qui par leur courageux élan sauvèrent la patrie en danger. Ils ont bien mérité de la Bretagne! Mais honte aux traitres, aux lâches barons, aux renégats, qui eux avaient provoqué cette guerre et soutenu l'ennemi!

CHAPITRE XIV

Une terrible nouvelle

La première chose que fit de Kergoat en rentrant à Nantes au retour de son voyage en Basse-Bretagne qu'il venait de faire en compagnie de Dunois fut de demander des nouvelles de sa chère cousine.

(A suivre).

des quatre coins du pays, la plupart portant le costume breton et le sombrero à rubans de velours. Une surprise agréable les attendait à la station : la musique La Pédanée...

braves musiciens et aussi à leur dévoué directeur, l'abbé Billard, à qui revient l'honneur d'avoir organisé une grande partie de ces belles fêtes. Les bardes bretons déclament des vers, à tour de rôle, tantôt en français, tantôt en breton, tantôt même en patois gallo...

Deuxième Journée, 26 Mars

A huit heures, première séance de travail à l'Hôtel de la Grand-Maison. M. de l'Estourbeillon présidait, assisté de MM. de Laigues, de Galan, Vallée, Le Berro et Johnson. Le Président lit des lettres d'excuse des absents d'Émile Kœt-Skno, de Yann Rimez, de Jos Parker...

La parole est donnée à M. Lajot. « Il faut, dit-il, encourager principalement le commerce breton. Il est avec gloire la conduite désintéressée de MM. Horriot et Mollet, de Lorient, et qui s'en vont par les campagnes avec un pot de peinture et un pinceau, pour peindre gratuitement des ouvrages bretons... »

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

déjà, par le bruit qu'il a fait, à lancer le théâtre breton dans des milieux indifférents (applaudissements).

La parole est ensuite à M. de Laigues, qui annonce qu'il a obtenu de M. Féraud de Saint-Pol, président de l'Association de Décentralisation artistique de l'Ouest, que la langue bretonne soit désormais admise aux concours annuels de cette société (applaudissements).

M. Lajot traite alors la question d'émigration, et présente à l'Union ses plus sincères excuses pour la critique un peu vive qu'il fit à Gourin de l'œuvre de la Société La Bretagne (Paris). Il s'est mieux renseigné depuis, et il a pu juger que cette société rend aux Bretons de Paris les plus signalés services (applaudissements).

La séance est levée après quelques mots du Président au sujet des traditions populaires des pays de Plélan et de Brocéliande, et après un vote de remerciements aux paysans gallo qui ont bien voulu venir en nombre assister à cette séance.

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

déjà, par le bruit qu'il a fait, à lancer le théâtre breton dans des milieux indifférents (applaudissements).

La parole est ensuite à M. de Laigues, qui annonce qu'il a obtenu de M. Féraud de Saint-Pol, président de l'Association de Décentralisation artistique de l'Ouest, que la langue bretonne soit désormais admise aux concours annuels de cette société (applaudissements).

M. Lajot traite alors la question d'émigration, et présente à l'Union ses plus sincères excuses pour la critique un peu vive qu'il fit à Gourin de l'œuvre de la Société La Bretagne (Paris). Il s'est mieux renseigné depuis, et il a pu juger que cette société rend aux Bretons de Paris les plus signalés services (applaudissements).

La séance est levée après quelques mots du Président au sujet des traditions populaires des pays de Plélan et de Brocéliande, et après un vote de remerciements aux paysans gallo qui ont bien voulu venir en nombre assister à cette séance.

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

aujourd'hui ne serait pas aussi grave. « Par la création de caisses de retraites agricoles, on relèverait, vous n'en doutez pas, le paysan à la terre, en assurant son bien-être jusqu'à sa mort; bien plus, on redonnera au sol une valeur et au pays une force nouvelle, car, en développant l'esprit d'épargne et de prévoyance, on aidera puissamment à augmenter et à consolider la petite propriété foncière, gage de prospérité, de travail, de paix et d'amour de la patrie, inséparable de l'amour du sol.

Le célèbre romancier, qui fut sans contre-dit, un des auteurs préférés de la génération actuelle, vient de mourir dans son domicile, à Amiens, boulevard Longueville, où il habitait depuis qu'il avait quitté le boulevard de Beauvais. Depuis plusieurs jours déjà, Jules Verne avait été frappé d'une attaque de paralysie locale; mais le mal s'aggrava, et, de partielle, la paralysie devint générale.

Pendant plus d'un quart de siècle, Jules Verne s'est inscrit dans l'histoire de la littérature française comme un grand amuseur. « Put-il, au sens propre du mot, un littérateur fut-il un littérateur scientifique? La réponse à ces questions nous sera certainement donnée dans des articles de revues ou l'œuvre énorme de celui qui vient de disparaître sera passée au crible. Au seul point de vue scientifique, il faut reconnaître que Jules Verne fut doué d'une sorte de sens de divination. Son premier ouvrage — qui date de 1833 — Cinq semaines en ballon, n'est qu'un prologue de la dirigéabilité. Le Nautilus du capitaine Nemo fut le premier des sous-marins ou des submersibles. Phileas Fogg a fait, en 80 jours, le tour du monde, qu'un rédacteur du Matin accomplit plus tard en 63 jours.

Sa prodigieuse imagination lui valut des triomphes au théâtre. Son œuvre demeurera-t-elle l'œuvre d'un homme de la littérature? Remercions-le, pourtant, des bons instants que nous lui dûmes dans notre jeunesse, alors que, seules, nous explorâmes les aventures de ses extraordinaires voyageurs.

On se souvient de l'abbé Flo'h, ancien recteur de Magoar (C.-du-N.) et qui, pris un jour de la passion des voyages, partit pour le Canada pour y préparer aux Bretons des terres d'émigration et de grande culture. Ses recherches faites, il obtint là-bas des concessions de forêts et de terres incultes (province ouest de Katchewan).

Il revint en France et trouva des journaux assez complaisants pour engager nos compatriotes à le suivre sur la route de la richesse dans l'exil. De nombreuses familles partirent du Hâvre. Or, à ce que l'on dit, les Bretons arrivés là-bas, ne trouvèrent ni le bonheur ni la fortune. La nostalgie du pays les saisit, et ils rendirent l'abbé Flo'h, curé de la colonie, responsable de leurs déboires. Une conspiration se forma contre lui, et la nouvelle nous parvint que le malheureux prêtre vient d'être lynché (à coups de cailloux) par ses compatriotes qui l'avaient dirigé sur le Canada, et qui, trop pauvres pour revenir et poussés à bout par la misère, se sont vengés de cette terrible façon.

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Le ministre de l'agriculture vient d'adresser à tous les professeurs d'agriculture une lettre-circulaire, dans laquelle il leur demande de faire une propagande active parmi les ouvriers agricoles, en faveur de l'établissement de caisses de retraites agricoles...

Puisqu'il est nécessaire pour qu'il y ait décharge d'une somme pour l'Église soit inscrite dans les états de dépenses publiques, ce document est décisif.

Le point sera certainement le pivot de la discussion qui va continuer et on se demandait comment M. Briand, rapporteur du projet, pourrait retoucher cet appel à un document historique.

M. Zvéas dit, au contraire, que la séparation ramènera la paix religieuse dans les pays. Ce sera l'Église libre dans l'État souverain. L'orateur s'efforce de montrer l'Église violant sans cesse le Concordat et ne cessant d'organiser la contre-révolution. Pour lui le régime concordataire a fait faillite et la logique du régime démocratique impose aujourd'hui la séparation.

M. Plichon rappelle que le projet de séparation, n'était somme toute pour M. Combes qu'une diversion pour éviter les réformes. Le Vatican a toujours respecté le Concordat.

Cependant il sera partisan de la séparation dans la liberté absolue, comme en Belgique et aux États-Unis.

M. Barthou répond qu'il est partisan dans la liberté de conscience et de culte; car actuellement, dit-il, la religion n'est qu'un masque couvrant des ambitions politiques. Le Concordat est un contrat avantageux pour les Églises, désastreux pour l'État et le Budget. L'orateur demande cependant, que la dévotion des biens des cultes soit faite avec générosité, et que les vieux prêtres âgés de 70 ans obtiennent une pension égale à leur traitement.

La séparation sera une question d'humanité et de justice.

La revue La Bretagne Nouvelle ouvre une souscription pour l'érection d'une statue à Luzel. Voici l'appel que le comité adresse « à la Bretagne toute entière. »

Monsieur et cher Compatriote, De tous les noms illustres dont la Bretagne ait pu s'enorgueillir au cours du XIX^e siècle, il n'en est peut-être pas un qui, au point de vue proprement breton, mérite plus de vénération que François-Marie Luzel.

Né au manoir de Kerambourg, en Plouaret, le 6 juin 1821, mort à Quimper le 25 février 1895, Luzel, s'il occupa les situations n'eut jamais qu'une passion, qu'une pensée et qu'une étude : la Bretagne. On peut dire qu'elle posséda son âme sans partage et que toute sa vie fut consacrée.

La Bretagne avait perdu ses titres; est-il permis d'ajouter, en rééditant une parole célèbre : Luzel lui les a rendus !

Pendant plus de cinquante années, ce Breton du peuple a constamment vécu avec le peuple, intégrant ses souvenirs, recueillant ses traditions, rassemblant les épaves de ses monuments écrits. De cette collaboration incessante sont sortis quatre volumes de chants populaires, et trois volumes de contes et de légendes, sans parler de quantités d'autres travaux. Si le génie de la Bretagne était jamais menacé de disparaître, on le retrouverait tout entier dans cette œuvre, et sans une altération, sans le moindre artifice, même littéraire, car à la ferveur ardente de l'apôtre, Luzel joignait la rigoureuse probité du savant.

Envers ce fils pieux, la Bretagne a contracté une dette de gratitude qu'elle aura certainement à cœur de payer. Elle n'a pas mérité les honneurs à ses grands morts : il est juste que Luzel ait son tour. C'est dans cette pensée que la Bretagne Nouvelle, et ses amis du peuple viennent aujourd'hui, faire appel à tous les Bretons vraiment passionnés pour les gloires de leur province, en leur demandant de vouloir bien souscrire leur obole pour l'érection d'un monument à Luzel, sur la place de Plouaret, dans le pays même qui le vit naître, au milieu des horizons rustiques auxquels il demeura toujours si fidèlement attaché.

Et en effet la Bretagne tout entière peut et doit apporter son obole pour l'érection d'un monument de gloire et de souvenir à ce bon Breton, à ce modeste, à ce vaillant.

Il vécut le meilleur de sa vie en Bretagne; sa grande affaire, son unique affaire en ce monde, fut de chercher partout les traces de la vieille patrie, et de les manifester sincèrement aux Bretons nouveaux.

Il fut l'incomparable pèlerin, d'une dévotion jamais lassée, d'un zèle toujours jeune; il parlait toujours de Bretagne, et quand il cessait d'en parler, c'est qu'il se mettait à écrire. Si on avait ouvert son cœur, on y eut trouvé ces

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

« L'armée ne connaît plus la plaie infâme de la délation, la décentralisation serait la caractéristique du régime, les problèmes sociaux se trouveraient résolus, etc. »

Buez Loëiz Eumius

DIJENTIL HA PECHER BRAZ

(Troet diwar Calderon)

Loëiz en eur errouet er sal Klenket eo ar c'hazek eur holl effojou; Breman pa ve prest koan neuze ni e debr.

AN HOSTIZ Deut ganin ta, Otro, hag ho priet ha c'houi, Hag e welfet pelec'h ez an d'ho kundid.

Loëiz Mad sur, hostiz, me zo ach'anech gwall goulant, Hag ho frugareka goude ar bacament.

Loëiz Pe rei d'ech' pe d'eun all, red e vo d'in pacan, Fennoz ez en kontant da vond d'a lojan.

AN HOSTIZ Deut ganin ta, Otro, hag ho priet ha c'houi, Hag e welfet pelec'h ez an d'ho kundid.

AN HOSTIZ Breman eta, Otro, chetu ar gamp aman; Vit bravoc'h evithi n'en deuz ket er ger-man.

Loëiz Mad sur, hostiz, me zo ach'anech gwall goulant, Hag ho frugareka goude ar bacament.

AN HOSTIZ Otro, vel a laret, a vo gret penn da benn; Chetu arri ho koan gant ar servijoren.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Pe rei d'ech' pe d'eun all, red e vo d'in pacan, Fennoz ez en kontant da vond d'a lojan.

C'houi deui ganin ive pa veet diskuziet, Mez chomet barz ar ger ken a vefet ezet.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Goude gwir pinijen, barz an despet da ze, O deuz holl resevel pardon digant Doue.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Goude gwir pinijen, barz an despet da ze, O deuz holl resevel pardon digant Doue.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

Loëiz Me am euz, a dra zur, ezom da goulit repos, Hag ni am omp gret roud hag en de hag en noz.

lots gravés; Depred Brezad, comme en ouvrant son coffre, on y trouve le vœu de dormir à parvi ceux de son pays, dans leur cimelière, à Celler's-tuac, non loin de sa tombe, le fera vivre où il a voulu mourir.

LOUIS THERCELIN.

Voici les noms des Membres des Comités, dans lesquels il manque cependant, à notre avis, et je crois que ce sera l'avis de tous les Bretonnants quelques noms de vrais Bardes successeurs de Luzel, comme François VALLEZ, le collant bien connu, Charles ROSSO, de Guérolles, le collantateur d'Ar de Prosper POIRY; Yves BARRIC, directeur du Gorsod des Bardes. Espérons que cette petite lacune sera comblée par les organisateurs.

MM. Armand DAVOT, inspecteur des Beaux-Arts, Président des Blets de Bretagne; Henri GABOZ, directeur d'études à l'école des Hautes Études; Louis, Doyon de la Faculté de Rennes; Paul GUERIN, député du Morbihan, ancien Ministre des Colonies; Jean PISCANI, professeur à l'école des Hautes Études; Paul SÉANTOR, Directeur de la Revue des Traditions populaires; Louis TRANCAT, Directeur de l'Herminette.

COMITE D'ACTION

Président. — M. Anatole Le mas, professeur de Littérature à la Faculté de Rennes; Vice-présidents: Henry MAZON, Rédacteur en chef du Lannionais; J-B Le LUYER, Propriétaire à Plouaret. Secrétaire général: Antoine BERT, Directeur de la Bretagne Nouvelle. Membres: MM. ALLIER, Professeur de lettres, en retraite à Quimper; Charles LE GORFF, homme de lettres à Paris; F. Le curieux, Conservateur de la Bibliothèque de Quimper; Félix HÉROS, Inspecteur général de l'Instruction publique; Prosper HÉROS, Conseiller de Préfecture à Saint-Brieuc; Y-M Le Hégouac, Propriétaire à Keroban en Plouégat (C. d. N.); Joseph MORAND, Avocat à Lannion; Albert NICOL, Inspecteur primaire à Châteaulin; Louis LE PAOS, Rédacteur en chef de L'Union Démocratique de la Haute-Saône.

COMITE LOCAL A PLOUARET

Président: MM. J-B Le LUYER; Vice-Présidents: Cossic, Jugo de Paix; D' Le Gac, Adjoint au Maire; Trésorier: ANOET, Porcetteur; Secrétaire: Jean Kérou, Greffier de Paix. L'inauguration du Monument aura lieu à Plouaret en Septembre 1905. La souscription est ouverte dès maintenant. Adresser les fonds et toute la correspondance à M. A. BOTT, Secrétaire général, 40, rue de Trézou, à Paris.

"Boyerro Iou Marsilhan" et Luzel

Si Boyer le Marseillais n'avait pas trouvé à redire dans Luzel et ses admirateurs, nous eût paru colossal. Cet homme semble tenir une gogone, il a juré de saluer toutes les occasions honnêtes, on ne va pas sans lui. Les Bretons et leur faire accroire qu'ils ne sont que des ignorants et des abrutis. Peut-être au tréfonds de lui-même ce rhéteur (dou pas dou sourer) n'est pas plus convaincu que de raison de tout ce qu'il avance à notre sujet; n'empêche cependant que ses injures inqualifiables, ses continuelles orléans accompagnées de conseils importants et de tirades grandiloquentes sont plutôt pour soulager notre hilarité que pour endormir notre loi. L'habitude est une seconde nature et Boyer nous a tellement entraîné en décrétant notre infériorité absolue, que sa prose n'a plus sur nous aucun effet.

Dans un récent numéro, Le Révolté disait ceci: (1) sur 600 conscrits bretons, il y a 400 illettrés! (2) Luzel a recueilli ses chants populaires en Allemagne!

Ces grossières suppositions, qui ne pouvaient naître que dans l'imagination d'un Marius, ont été relevées par un article paru dans le République des Côtes-du-Nord. En fait de conscrits illettrés, une récente statistique démontre que c'est la ville de Paris qui détient le record. Ces Français ne savent pas leur français. Si nous prenons le mot illettré à sa juste acception, on trouve en Bretagne, il n'y a pas un seul illettré. Parlez-leur en breton dans vos encensoirs, commandez-les dans leur propre langue et vous verrez qu'ils ne sont pas "bouchés" que vous voulez bien dire, ô Marius. De même, nous ne dirons pas que tous les Boyers et les Marius du monde sont des illettrés si quand nous leur parlons breton, ils ouvrent des yeux, en boules de loto et des gougones à faire d'œil.

La République n'a pas de peine à démontrer au Révolté que Luzel n'a jamais recueilli ses légendes qu'en Armorique; et c'est ainsi qu'une fois de plus l'impayable Moussa Boyerou dou Mijour « ar brabanter skan-bonan a fell dezan dont d'ober intourdiou ganemp aman en non bro » (Docteur, tu es un illettré si tu ne sais pas !!) s'est vu comme on dit, "boucher un coin".

Mais domine il n'y en a encore quelque chose. Il a tant d'imagination!

UN BRETON QUI AIME LUZEL.

Bardes et Lanterniers

Nous allons encore faire de la réclame à La Lanterne; mais de crainte que cela ne devienne banal, nous poussons l'impartialité jusqu'à donner les réponses de ce journal dans la toute qu'il a entreprise contre nous. La toute est franche et loyale de notre côté: l'est-elle du sien?

On nous permettra d'en douter, car si l'on se souvient bien, j'ai prouvé au Lanternier que son journal avait en maintes occasions, pris les Bretons pour des têtes de Turcs et lui ne m'a pas encore cité les pages entières promises, « ou je prenais mes compatriotes pour des oies! »

Voici donc l'entrefilet que publie La Lanterne en réponse au coup de massue, au coup droit, que lui avait porté Erwan Berthou en lui citant les noms baroques de ses meilleurs amis et actionnaires; on avouera que comme réponse, ce n'est pas fort. Disons même que c'est d'une naïveté et d'une faiblesse d'argumentation insignes.

Je ne sais pas si vous vous souvenez des menus propos que je consacrai récemment au barde breton Taldir, (en français Jaffrenou) et à son journal local Ar Bobl. J'avais mis le barde en cause; il me répondit; Jo lui répliquai; il riposta. Et les choses, qui s'étaient passées gentiment, en restèrent là. Aujourd'hui, Ar Bobl revient à la charge. Mais cette fois, il se sent mis à deux. Un monsieur Erwan (sic) Berthou entre en scène et, pour commémorer me traite de « vacho espagnole ». Il est gentil, celui-là. Il m'appelle ensuite « maçon du journa-

lisme ». Ça, c'est moins fort. Moi, si j'avais à insulter quelqu'un, je commencerais par les épithètes les plus douces pour monter crescendo jusqu'aux plus grosses. Mais, là-dessus, j'aimo mieux m'en rapporter à Erwan Berthou, qui s'y connaît.

En somme, de quoi s'agissait-il, avant la « vacho espagnole »? Simplement de ceci: de savoir si La Lanterne avait insulté les Bretons. Ar Bobl disait: oui; et moi je disais: non.

Maintenant, mon nouveau contradicteur déplace la question et, sous prétexte qu'il y a des gens qui s'appellent Abraham, Harzog ou Rodrigue, on conclut que La Lanterne n'a pas d'amis français. Je n'aperçois pas les relations entre ceci et cela.

Tenez, je vais donner à Erwan Berthou (puisque Erwan Berthou il y a), une petite leçon de logique. Une feuille catholique de nos amis, la Paroisse bretonne de Paris, a publié récemment un poème d'un curé breton duquel je détache la strophe suivante (après traduction):

Priez Dieu, la Vierge, Ainsi que le faisaient nos pères; Allez souvent au pardon. En chantant des cantiques. Revêtez les habits. Quo l'on portait jadis. Soyez fidèles à vos ancêtres; N'imitez jamais les Français.

Si je rendais les redacteurs d'Ar Bobl solidaires de ce conseil donné à ses lecteurs par la Paroisse bretonne: « N'imitez jamais les Français! » qu'est-ce que dirait M. Erwan Berthou?

He bien, la différence qu'il y a entre lui et moi, c'est que moi je condamne cette forme de raisonnement, tandis que lui la pratique. Et encore il la pratique mal. Voilà.

Chronique artistique

LES MONNAIES BRETONNES (Suite)

La période du Droux de 1227 à 1341 vint ensuite. Le type Carolingien trop vieux et incapable de rien produire. Aussi voit-on Pierre Mauclair placer sur ses pièces ses armoiries; ces pièces sont très reconnaissables, échiquetés de Droux au franc quartier d'hermine contenant cinq mouchetures.

Presque toutes ces monnaies sortent de Guingamp. Pour Nantes on fit venir des monnaieurs florentins, aussi furent-elles mieux faites.

Nous arrivons à la Période d'imitation 1341, 1361. Les ducs de Bretagne relayèrent de France et n'avaient pas le droit de fabriquer de monnaies d'or. Pendant cette période ils le firent. Ce fut l'époque de Jean de Montfort et Charles de Blois, qui imitèrent les monnaies de France, on y voit des fleurs de lys mêlés aux hermines enlacent; Dux Britannia, puis avec Jean IV de grands écussons d'hermines. Ces monnaies se divisent en blanches et en noires; les blanches comprennent 1° l'or qui sert seulement pour le franc à pied, 2° l'argent qui comprend les gros et les blancs. Les monnaies noires se divisent en gros, en deniers et doubles deniers.

Une autre période vint ensuite, la période Bretonne qui va de Jean IV 1364, jusqu'à Anne de Bretagne 1489. Ce fut la belle époque de la monnaie de notre pays. Jean V encouragea les monnaieurs bretons qui bécotaient et ne vivaient, avec François I et II, que leur seule inspiration.

Les monnaies présentent constamment le signe de l'indépendance Bretonne d'abord accompagnés d'ornements Héraldiques, puis seule enfin l'hermine apparaît sous deux formes bien distinctes, la moucheture (la peau) mais pure et dépourvue de tout élément étranger à partir de 1381 époque de la création de l'ordre de l'Hermine, et l'hermine passante (la belle elle-même), affectée au denier et au double-denier.

Les ducs de Bretagne eurent souvent maille à parler avec les rois de France à propos de la frappe d'or, mais l'opiniâtreté Bretonne l'emporta.

C'est sous Jean V qu'est mentionnée pour la première fois la corporation des monnaieurs à laquelle le prince accorda de nouveaux privilèges, comme de ne pas payer de tailles, impôts, péages.

Mais on n'était pas tendre pour le faux monnayeur, il était condamné à être mis dans une grande marmite, on boudait dessous un bon feu, et le pauvre diable cuisait jusqu'à ce que la mort s'en suivit.

Pour nous Bretons, la période Bretonne est la plus intéressante: on voit l'art national sans aucune imitation, l'arrangement des écussons, des casques, des lettres est tout nouveau, toujours intéressant, et débile un véritable art décoratif qui se retrouve dans toutes les parties où les bretons ont exercé leur génie. Quoi de plus gracieux que l'hermine passant!

Sous François I et II la frappe est encore meilleure et nous avons une grande variété de croix, écus et targes (boucliers).

La reine Anne, avant son mariage, grava sa grande simplicité sur ses médailles.

Mais après avoir épousé Charles VIII pour faciliter les relations commerciales entre les deux pays, les monnaies furent complètement dans le système français, et ce ne distinguèrent que par des mouchetures d'hermines.

François le roi de France continua le même système mais en 1539 il supprima les hermines et le chiffre P put seul faire distinguer les espèces frappées en Bretagne.

E. CHARBONNIER.

A VENDRE

Dans le canton de Carhaix. UN ENGRENAGE complet, en bon état, pour minoterie. Pour se renseigner s'adresser au Journal.

KELEIER

Kerne-Uhel

KERAZ

L'élection du docteur Lancelin. — La section du contentieux du conseil d'Etat a rejeté la proposition formulée par M. Anthoine maire de Carhaix contre l'élection au conseil général du docteur Lancelin.

On nous prie de publier le texte du dit arrêté: Séance du 26 mars. — La section du Contentieux du Conseil d'Etat siègeant en séance publique; Qui M. Holbriener, auditeur, en son rapport;

Qui M. Sabatier, avocat du sieur Lancelin, en ses observations;

Qui M. Blain, auditeur, commissaire suppléant du Gouvernement, en ses conclusions: Sur le grief tiré de ce que, dans la commune de Motreff des électeurs, porteurs de cartes électorales, mais non inscrits sur la liste, n'ont pas été admis à voter.

Considérant que si, par suite d'une erreur dans la commune de Motreff, des cartes électorales ont été distribuées à un certain nombre de personnes, qui avaient cessé de figurer sur la liste des électeurs de cette commune, c'est à bon droit que le bureau électoral a refusé de recevoir leur vote;

Sur le grief tiré de ce que 5 électeurs inscrits sur la liste électorale de Plomélvel après la clôture de la liste, sans décision de l'autorité judiciaire, avaient été admis à voter;

Considérant qu'il résulte de l'instruction, que l'inscription sur la liste électorale de cinq électeurs qui ont participé au scrutin, a eu lieu en dehors de toutes les formes prescrites par la loi, mais considérant qu'après retranchement de cinq voix tant du nombre des suffrages exprimés, que du nombre des voix obtenues par le sieur Lancelin; celui-ci conserve la majorité absolue;

Sur le grief tiré de l'emploi d'une quantité de bulletins au nom du sieur Anthoine, revêtus de bandes gommées au nom du sieur Lancelin, et de ce que les bandes gommées laissent apparaître des qualifications appartenant au sieur Anthoine;

Considérant que le protestataire n'apporte aucune preuve qu'il ait été fait usage de bulletins ainsi préparés; que le seul bulletin recouvert d'une bande gommée au nom du sieur Lancelin, annexé au procès-verbal, ne laissait pas apparaître des titres du sieur Anthoine;

En ce qui concerne les tentatives de pression, de corruption, menaces, etc., alléguées par le sieur Anthoine;

Considérant que parmi les faits allégués, les uns ne sont appuyés d'aucun commencement de preuve, les autres ont été sans influence sur le résultat du scrutin, décide;

Que la protestation du sieur Anthoine est rejetée.

Concours agricole. — Le grand concours d'animaux de boucherie et reproduction aura lieu à Carhaix le mardi 11 avril et non le lundi. Le total des prix monte à 1500 fr.

Concert de la Musique Indépendante. — Le concert organisé par l'Union Indépendante Carhaisienne, a eu lieu samedi soir à la salle des Fêtes de la mairie. La salle était comble. Les artistes ont recommencé dimanche soir, devant un auditoire également assez nombreux.

Nous les félicitons d'avoir pu nous présenter un programme aussi varié et aussi intéressant, malgré le peu d'éléments à leur disposition, et malgré des difficultés de toute nature.

Voici rapidement l'exécution du programme: Pas redoublé, par la Musique; M. G. Thiépart dans l'Etendard de la Pitié a été très applaudi; M. L. Bosson s'est montré comique impayable dans les Regrets de Coëtssic; le vaudeville en demande des domestiques a constamment tenu la salle en gaieté, puis après un entracte, les Jolis du retour par la Musique, un Menuet quatuor de saxophones, et pour terminer, les suites d'un premier mariage comédie de Labiche. M. Eugène Louis s'y est montré d'un naturel parfait, ainsi que MM. P. Auffret (le militaire Ronchonnet) Louis Coïc, et X... (Mlle Claire et Blanche). La soirée s'est close sur la revue d'année Tout à l'envers, suivie d'apothéose. Le rideau s'est baissé à minuit 1/2.

Un Trémoz.

Divrailadek. — Dirgvenner da ziv hour hanter, train Montroulez an neuz diraillet er gar.

Ar gizek du hag er wagon zo bet diskaret. Ar veajourien a zo bet eilpenet, mez den neuz bet droug a-bed.

Geall sarond geetur. — Iron Pôher, hostizez en Pennalan, Plonev, a zo bet tapet gant he gwelur, pa oa o tizez douz ar marc'had. Ar marc'h a reaz er gwint, he gant ar stroms, greg Pôher a oa sklapp meaz ar char ha gwel vlonset. Mez ahendall n'euz bet droug e-bed.

Jument égarée. — Il a été perdu samedi soir à Carhaix, une jument baie âgée, mesurant 1 m. 30.

La rendre à son propriétaire, M. Rognant, Landeleau, contre récompense.

POULLAOUËN

On nous écrit: Monsieur le rédacteur

Dans un de vos derniers numéros il est question des habitants de la commune: en effet, c'est par ce moyen que les hommes institutions se propagent.

Aussi me permettez-vous, je n'en doute pas, de vous outreliner d'une question dont vous vous feriez le porte-voix par l'organe de votre estimable journal, et répondez dans le Canton.

Pendant que tout autour de nous il n'est question que de solidarité ne nous sentons-ils pas étonnés que le canton de Carhaix soit seul ou presque seul réfractaire à cette œuvre?

Cependant les cultivateurs de ce canton ne sont pas plus arriérés que leurs voisins. En effet, il est surprenant qu'un pays où

l'élevage se fait sur une aussi large échelle ne possède pas encore de société mutuelle contre la mortalité du bétail. On ne saurait comprendre le beau parti que nos cultivateurs pourraient tirer d'une pareille institution. Notre sympathique président du Comité Cantonal est tout désigné pour en jeter la base, d'autant plus que l'éminent professeur départemental d'agriculture montre un empressement louable, pour aider à l'établissement de telles sociétés. Ce ne sont pas les adhésions qui feront défaut!

Mon but est de vous faire savoir qu'en faisant une campagne en faveur d'une société mutuelle vous attirerez la reconnaissance de tous les cultivateurs du canton.

F. L. KERHÉVÉ

KASTELLENEZ-AR-FAOU

(De notre correspondant)

Incendie. — Le 28 mars courant un incendie s'est déclaré au village du Penquer, en Châteauneuf, chez M. Riou, dans un tas de fourrage. Grâce au concours des pompiers et des habitants de notre ville, le feu fut éteint. Presque tout un tas de paille contenant environ dix mille livres, a été détruit.

Le feu a été communiqué par un enfant de 4 ans qui jouait avec des allumettes.

Les dégâts ne sont couverts par aucune assurance.

Y. D.

PAOUL

Evénement. — Ian-Joseb Chauvin, pevar blâ ha hanter-kant, labourer-douar en Keroular, parroz Paoul, a oa dianket aboue an 12 a viz meur. Bel eo kavet e gorf en eur poul drou, barz eur goz vengleu a oa er char leo benag dez he di.

Na oa ket merk taoliou var e gorf, ha dreze e ver sur eo n'em bersekutet e hunan. Na glec ket boud fur avalañ.

Kerne-Izel

ROSPORDEN

Breizhieu merched. — An abad Lemarec en deuz roet dirgvenner 24 a viz meur eur gonferans da verehêd Rosperden, Tour'h Melgoun, Sant-Divi, Koray, elzar e sal ar Châbten en Rosperden. Tost da 300 plac'h a oa deut da zilaou aneoc'h, hag hol dez laket goude o liano barz 'al Ligue patriotique des femmes.

PLEYBENN

Evil lann mayret. — Nouel ar Go, labourer e Yun-Grag, a oa o tiskenn eur sac'h had gwinniz-du dez ar Châbten, pa vank ar bajen, hag e ruillaz l'an traon. Ar sac'h had a gouezaz var e gouzouk, hag a dorraz d'oez gwalon o heuz.

An den keaz zo marvel eo dustu. Nao bloaz hag hanter kant e oa.

KASTELLIN

Syndicat des Maîtres-Imprimeurs du Finistère. — Les Imprimeurs du Finistère viennent de se constituer en syndicat.

Une assemblée générale aura lieu dimanche prochain 2 avril, à la Mairie de Châteaulin.

KEMPERLE

Faux en écritures. — Le parquet de Quimper s'est transporté vendredi dernier au bourg de la commune de Nevez pour enquêter sur une affaire de faux en écritures publiques.

Un conseiller municipal de cette commune, qui avait été mis en état d'arrestation le 22 courant, a été mis en liberté provisoire dans la soirée du vendredi 24. Un sieur P., qui s'est déclaré l'auteur de fausses signatures, a été écroué à la maison d'arrêt de Quimper.

KEMPER

La marche des trains. — A partir du samedi 17 avril prochain, le train qui part de Brest à 6 heures du matin et ne circule que les jours de foires à Quimper et Châteaulin jusqu'à ces localités, va se trouver prolongé jusqu'à Lorient, comme pendant la saison d'été l'année dernière.

Ce train, qui partira de Brest à 6 heures, passera à Châteaulin à 8 h. 23, à Quéménéven à 8 h. 41, et arrivera à Quimper à 9 h. 5. Il en repartira à 9 h. 10, passera à Rosperden à 9 h. 50, à Bannalec à 10 h. 6, à Mellac-Le-Trévois à 10 h. 18, à Quimperlé à 10 h. 30, à Gestel à 10 h. 45, et s'arrêtera à Lorient à 10 h. 56.

Une halte vient d'être ouverte aux voyageurs entre les stations de Bannalec et Rosperden au passage à niveau de Kerest, situé à 400 mètres environ du bourg de Kernevel.

Leon

MONTROULEZ

Etat-Civil du 23 au 30 mars. — NAISSANCES: Marie Bourdomec; Jean Rivoalen; Olivier Le Noan; Pierre Cariou; Marguerite Dénès; Jean Le Pape; Joseph Le Lourec; Marcel Le Jude; Gabriel Le Noan; Adolphe Guével; Marie Guyader; Joseph Coat; Edouard Paugam.

MARIAGES: Néant.

DÉCÈS: Louis Gaudin, 10 m.; Marie Le Naour, 86 a.; Jules Dautec, 22 a.; François Guillerm, 56 a.; Marie Le Minec 55 a.; Lucien Biéas.

LANDIVICHO

Ar greisted. — Disul ar sitoanet An Trehuid, Ar Gall ha Pengam, a zo arriet e Landiv, evit bount ar givicherien da zerehêl d'ar grev. Var ar marc'hallac'h e rachont reunion, goude kreizleiz. An Trehuid a roaz 10 gwenn d'an embanner, evit lavarot a oa reunion, mez ar marc'h, an Ao. Quinnek, na bernetak ket embann. Memez tra vo great ar vodad. Eun tri c'hant bennag a ouvierien a zo eno. Ar marc'h ha tri jandarm a evesa ouz an urz vad. Ar Gall a gemer ar goniz, hag a li ar vicherouerien d'en em sindika ezezo abenn kaout kresk. An Trehuid a ra goude eur brezegon vrezonek: « N'eo ket just, emezan, e labourer eun den a-hed an deiz, heb gounid trawalc'h da

vaga e famil hag hen! » (Strak-laou-arri).

Neuze ar marc'h hag an archerien a ia tresk Ar Gall hag ar zosialisted all euz a Vrest, hag a gemenn d'ezo mond e-kuit raktal. Ar re-na ne fell ket d'ezo, ha dustu, an ouvierien en em vod en dro d'ezo, ha da hopal: « Bevet Trehuid! Bevet an chan-labour! Ar marc'h d'an traon! Ar balroned d'an traon! »

Eun dro-vaie a reont neuz dre gear, en eur ganañ da beder leur hanter, ez eont da ambrog' d'un tren sitoanet Brest.

Ar balroned o deuz digemet rei pemp gwennek kresk da beb micherour.

Ar grev a zo echuet.

KERLOUAN

(Digant hon c'herespont Landerne) Enebourien d'ar Christ — Eur pemzek deiz zo bennag, parrez Kerlouan a zo bet reveuzet gant fallgriez daou vestr-skol iaouank: Ar Simon hag ar Vost.

An daou ma a vage kasoni a-oneb d'eo rener, an Ao. Nedelec, abalamour m'edo eun den eon, ha na en em emme ket edz a afferou ar religion. Klask a rachont chikan outan, hag a skouarnatchont anezan. Eur pennad goude, unan euz ar mistri-skol iaouank, pehini zo deuz Lesneven, dioc'h ma leverer, a doraz ar grusil, er c'hlast, gant eun taol kaour. Eur bern bugale a guitaz ar skol goude ar viloni-ze.

Disul, z euz bet great eur seremoni gaër, evit rapari al lé-douez-te. Ar Soubigou, noter hag agent-naer e Lesneven, a gonnaz d'ar bobl en brezonek. En eur vez kaër ha dispoint, e fraz war enebourien ar Christ. Eur bern tud a ouele, o klevet hor mignoun Soubigou o prezeg.

LANNARVILY

Maro var an hent. — Ivan Lauranz, deuz bourk Lannarvily, a oa bet diziou e foar Berven, e Guitevede. Eur vioc'h en doa prenet. Echu e varchad, e tistroz d'ar gear. Var hanter-hent etre Lannhouarne ha Lesneven, e kouezaz eno, hag e varvaz kazi d'iochtu.

PLEYBER-KRIST

Ar foar. — Foar dilun a'zo bet mad awal'h, daoust d'ar glao. Alloned lard a zo bet gverzet holl, var dro eiz gwennek al lur, var droad.

LANNDERNE

(De notre correspondant) L'Action libérale. — Les membres de l'Action libérale ont donné dimanche dernier une conférence à La Forêt. Différents orateurs se sont fait entendre: MM. Belbœch, de l'Hôpital, Abautret et Nicolas, en français; MM. Clouerec et Bonnefoy, en breton.

Le maire, M. Morvan, qui présidait, a remercié les orateurs.

Treger

LOGUIVY-PLOUGRAS

Dans green ha dans ra. — Neuz ket gwel bell, an Ao. Jacob, maer en Loguivy, a zo bet lemmet e garg digantan gant ar prefet, abalamour ma nevoa lezet ober dans 'barz eur c'hlast dez il-skol ar botred.

Mez dans maer Loguivy a oa em dez green!!!

Eur pennadik amzer goude, ar skolez hag ar blochard iaouank dez ar bourk, a lakeaz en o femm ober eur bâl en il-skol ive.

Dilojet a oa an taoliou, ar meurb ha tout, ha den na lavaraz netra d'ar reman, abalamour m'o doa great em dans ra!!!

Eur pennadik amzer goude, ar skolez hag ar blochard iaouank dez ar bourk, a lakeaz en o femm ober eur bâl en il-skol ive.

Dilojet a oa an taoliou, ar meurb ha tout, ha den na lavaraz netra d'ar reman, abalamour m'o doa great em dans ra!!!

PERROZ

Gruet sarond. — Eur stok a zo bet erruet disul er Sklerded, etre kar-dredan eur Parizian o veaji ha gweler ar chalon Thos, person Perroz. Dre ar stroms, an abad Thos a zo bet torret eur c'har d'ean.

Eur pennadik amzer goude, ar skolez hag ar blochard iaouank dez ar bourk, a lakeaz en o femm ober eur bâl en il-skol ive.

Dilojet a oa an taoliou, ar meurb ha tout, ha den na lavaraz netra d'ar reman, abalamour m'o doa great em dans ra!!!

D'après une dépêche de Saint-Petersbourg aux journaux, le Tzar Nicolas II a tenté de se suicider.

Marché de la Villette du 30 mars

Table with 2 columns: ESPÈCES and Prix du kilogramme Poids vif. Rows include Bœufs, Vaches, Taureaux, Veaux, Moutons, Pores.

Bœufs, vaches, taureaux: vente active avec une hausse de 20 à 25 fr. par tête sur toutes les sortes.

Veaux: vente active et hausse de 0,05 par kilo.

Moutons: vente meilleure, hausse de 0,05 par kilo.

Pores: ventofacile.

FOIRES

De la semaine en Basse-Bretagne. GOTES-DU-NORD. — 3, Pontrieux, St-Nicolas-du-Pérom; 5, Méllionec; 6, Belle-Isle-en-Terre, Gorlay; 8, Gouarec, Guingamp, Plézel.

Etude de M^e LANCIEU, notaire à Carhaix.

VENTE Par Adjudication Volontaire LE DIMANCHE 9 AVRIL 1905 Une heure après-midi En l'Etude et par le ministère de M^e LANCIEU, notaire à Carhaix. Il sera procédé à la vente aux enchères par adjudication publique en un seul lot D'un CORPS DE FERME situé au village de TREUSCOAT, et dépendances en la commune de Plouéguez, canton de Carhaix, comprenant sous bâtiments, cours, courtils, vergers, dépendances, terres labourables, terres à laines, prairies, taillis, ensemble 31 hectares. Cette propriété est affermée en vertu de deux baux au rapport de M^e LANCIEU, l'un finissant le 29 Septembre 1906, au prix de 1,200 francs, et l'autre le 29 Septembre 1915 au prix de 1,300 francs. La Mise à prix est fixée à 27,000 Fr. Une seule enchère emportera adjudication. On pourra traiter de gré à gré. S'adresser pour visiter les lieux aux époux Guillou, fermiers, et pour avoir tous renseignements et traiter à M^e LANCIEU, notaire chargé de la vente.

Etude de M^e JAFFRENOU, notaire à Carnoët (C.-du-N.).

A LOUER Au bourg communal de Carnoët, une Maison Neuve, avec étage et grenier, entourée d'un Jardin, disposée pour commerçant ou rentier. S'adresser au dit Notaire. Evit Kaout HADEREZOU' MAD Had betarabez, rutabaga, irvin, karotez, melchon, ray-grass; ET VAR-EON DA DI J. BOSSON Korn Plas-ar-Bouteler en KERAEZ Ar gwella marc'had, ar c'henta hañte.

AU SAINT-MAURICE

Teinturerie Parisienne ROLLAND-LE BIHAN 13, Rue de Brest, 13. (Près la Poste). — MORLAIX (FINISTÈRE) Teintures en tous Genres NETTOYAGE A SEC ET HYGIÉNIQUE Peaux, Fourrures etc. M^{me} V^o ROLLAND, tient à la disposition de sa clientèle un appareil de désinfection à la formol, adoptée par la commission d'hygiène. La désinfection se fait sans enlever de l'appartement ni meubles, ni tentures, etc., le gaz n'allant rien. L'appareil détruit, en outre, les insectes nuisibles (punaises, cafards, etc.) M^{me} V^o Rolland prévient qu'elle fait aussi le retour des colis franco par toutes les voies.

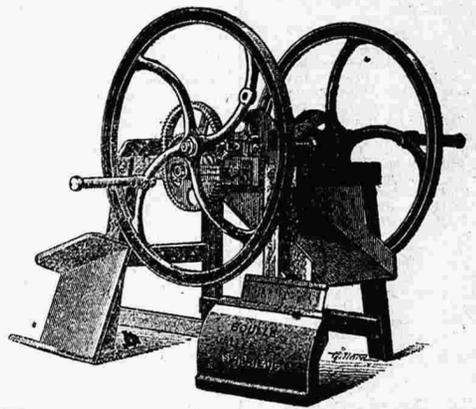
DEMANDEZ PARTOUT Le Quinquina St-Denis

Le meilleur des apéritifs toniques à base de vins vieux de Grenache Plusieurs médailles d'or et d'argent DENIS AUFFRET FABRICANT Vins, Spiritueux et Cidres en Gros à PLEYBEN (FINISTÈRE) Représentant à Carhaix: Lucien DÉVÉDEC

J. QUÉRÉ CHIRURGIEN-DENTISTE De la Faculté de Médecine de Paris De 9 heures à 5 heures tous les jours 45, Place Thiers, MORLAIX ALL. — An Aobrou Quéré a warrant parca d'oc'h ar boan dent, n'euz ket a forz peged zo a zouffrac'h dez outan.

Fonderie et Ateliers BOULLÉ Boulevard National, SAINT-BRIEUC VALLÉE FRÈRES, INGÉNIEUR E. C. P. SUC^{rs}

Nouveau broyeur d'ajones à 2 coupes Montée 1905, h. n. g. d. g.

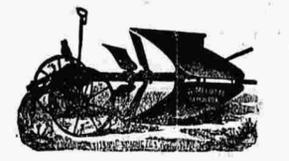


Catalogue franco, sur demande

PRODUITS CHIMIQUES APERÇU DE QUELQUES PRIX Grande Pharmacie Populaire AU PILON D'OR MORLAIX 7, Place de Viarmes. Antypyrine, les 6 cachets de 1 gr. 0.75 le gramme 0.15 Acide borique paillettes, le kil. 0.80 le paquet pour 1 litre... 0.10 Alcool camphre, le litre... 3.75 Alun pulv., le kilo... 1.30 Bicarbone Soude pur, le kil. 0.75 Bromure de Potassium, les 30 grammes... 0.60 Thé noir Soucheong, les 125 grammes... 1.20 EXTRAITS pour préparer soi-même les Vins de: QUINQUINA COCA KOLA GENTIANE Coca Kola Quinquina Le Flacon 0.50 SPÉCIALITÉS Tisane des Shakers... 3.50 au lieu de 4.50 Pastilles Gérald... 0.95 de 1.50 Peptonale de fer Schaffner... 1.75 — 3.00 Popto fer Jalliel... 3.25 — 4.50 Régisles Sanguinées... 0.50 — 0.75 Glycerophosphate granulé le flacon... 1.40 Kola granulée, le flacon... 1.40 Liqueurs de Goudron, le flacon... 0.80 Thé Jean-Bart... 0.70 au lieu de 1.25 Catalogue Franco

Comptoir Agricole de Bretagne Ch. MARÉCHAL

21, Boulevard National à St-BRIEUC MACHINES AGRICOLES & INDUSTRIELLES Engrais et semences — Outils et graines Téléphone: — Adresse télégraphique: 2-26 MARÉCHAL - St-BRIEUC



Spécialités: Charrues et semoirs Rud-Sack. — Horses et extirpateurs Puzenat. — Barattes Lister, Ecrémuses Lanz, Machines à vapeur Weyer et Richemond. Le véritable Brabant Melotte la charrue et le semoir Rud-Sack se trouvent seulement chez M. MARÉCHAL. — Exiger la marque MELOTTE et RUD-SACK sur ces instruments. Vente à l'essai, mise en train gratuite. Toutes machines garanties contre tout vice de construction et de bon fonctionnement. — Catalogues, franco, sur demande. Représentants du comptoir à Carhaix: M^{me} V^o GUILLOU et Fils, sur le Château. Forge et Charbonnage Carhaix, imp. Le GOAZIOU-JAFFRENOU Le Gérant: ETIENNE JACQ.



GAGNE-PAIN ASSURÉ 8 à 10 francs par jour chez soi AVEC LA NOUVELLE TRICOTEUSE "LA VICTORIEUSE"

A beaucoup de personnes qui ne savent que faire pour gagner de l'argent, pour s'occuper agréablement, et pour venir en aide à leur famille, ou pour se créer une situation lucrative, et bien, la Machine à Tricot est appelée à combler toutes les lacunes. Avec elle, hommes et femmes peuvent travailler, faire vite et bien tous les travaux de bonneterie, et mieux que ceux faits à la main. Le Tricot est d'un usage général: On peut faire 5 à 6 gilets par jour; 12 à 15 paires de bas; des jupons, tapis, couvertures, costumes d'enfants, pèlerines, gants, mitaines, etc. C'est la plus belle invention de notre temps. Demandez le Catalogue à la MAISON JEAN TRÉGUIER, 7, rue des Ecoles, QUIMPERLÉ (Finistère). FACILITÉS DE PAYEMENT

MAISON FONDÉE EN 1837 Albert HEURTAULT SALAMANDRE 11, Rue de Brest, MORLAIX Entreprenneur de Travaux de Plomberie et Couvertures ORNEMENTS ZINC, CUIVRE & PLOMB FOURNEAUX DE CUISINE POUR Maisons Hôtels, Communautés Ordinaires et avec disposition pour eau chaude pour distribution 30, rue de la Tour-d'Auvergne CHABOCHÉ, Ing^{er}-Const^{eur} — PARIS — Seul dépositaire à Morlaix et la région pour la vente exclusive de la Vraie Cheminée la "Salamandre" pour Salon, Salles à manger, Vestibule, Bureaux, etc... Prix 100 fr. et prix spéciaux pour cheminée de luxe décorée. Installations et fournitures d'appareils modernes pour: Water-Closets, Salles de Bains, Chauffe-Bains instantané, (au bois, au charbon, au pétrole, au gaz.) Lavabos porcelaine, Poste-d'Eau, éviers, tuyaux grès vernis. Pompes tous systèmes. — Bâtières Hydrauliques. — Elevation d'eau. Fournitures et installations de: Sonneries électriques et à air. — Tableaux indicateurs. — Téléphones. — Paratonnerres. — Lumière électrique. — Travail garanti. Eclairage et appareils pour pétrole, gaz, alcool, acétylène. Lustres cristaux et bronze dorés, appliques à glace, pour fêtes et mariages. — Location. Réchauffeur LAMHANTEC-LEFÈVRE pour laiteries. Breveté s. g. d. g.

HEURTAULT & MORLAIX HEURTAULT, Constructeur

A. CROC Rue Fontaine-Blanche, CARHAIX Dépôt de la Machine à coudre "NEW-HOME" Vente avec forte remise, garantie 5 ans. Ar gwella mekanik-da-eriel eo an «New-Home». Garantissel eo e-pad 5 bli. Grand Hôtel de la Tour d'Auvergne CARHAIX J. ADAM, Propriétaire Correspondance du Touring-Club Anglais et du Touring-Club de France. Table d'Hôte à toute heure Garage pour vélos; Posses pour automobiles; Omnibus à tous les trains; Voitures de louage. Brezonek a gomzer ENGLISH SPOKEN A very comfortable Hotel for travellers Moderate fares

Grand Choix d'Armes COUTELLERIE Nouvelles MACHINES à COUDRE AMÉRICAINES DÉPOSITAIRE DES MARQUES HOWE GRITZNER GARANTIE SÉRIEUSE Vente à terme - Réparations MARIE AINÉ PLACE EMILE-SOUVESTRE et 1, RUE PONT-NOTRE-DAME, MORLAIX (Finistère)

MEUBLES BRETONS & MENUISERIE D'ART J.-J. LE RESTE SCAËR Reproduction de Sculptures en tous genres PANNEAUX D'APRÈS GRAVURES P. TISSIER Dentiste des Equipages de la Flotte et des Etablissements des Pupilles de la Marine Vice-Président du Syndicat des Dentistes du Finistère et des Départements limitrophes Médaille d'Or - GRAND PRIX - IONS CONCOURS Membres du Jury aux Expositions OFFICIER D'ACADÉMIE 25, rue du Château, BREST (En face la Poste) A ve gwel en MONTROULEZ, 18, RUE CARNOT, 18 Top Gwyner Euz a Nao da Bem'heur PRIX MODÉRÉS Renseignements et consultations gratuits

ERWAN HERNOT Kizeller Kalvarion KROAZIOU HA MEIN-BEZ War ar Men-Benez Ha war ar Marbr; Bel Medalennet SEIZ GWECHE WARNUGENT; RU LANNDREGER LANNHUON Kalc'ar Lanndreger ha Kalvar ar Vretoned en Lourd a zo euz er-meas dez Ti HERNOT. Demandez "UN KINA ST-YVES" Bien se méfier des contrefacteurs Un bon conseil! Prendre avant les repas un verre de "Kina St-Yves". M. Ch. BARRILLON, négociant à Cette est le seul propriétaire de la marque "Kina St-Yves". Seul dépositaire pour la Région LOUIS COIC Marchand de Vins à CARHAIX

SCULPTURE EN TOUS STYLES Meubles Bretons KERAUTRET Jean 3, Rue Gambetta, 3 MORLAIX (FINISTÈRE) Menuiserie — Ebénisterie "LES MUTUELLES DU MANS" Assurances eneb d'un Tan Gwall: KEF SINDIKAJOU Labourerien-Douar Franz ENEB DA WALL ZARVODOU AL LABOUR-DOUAR "MUTUELLES FRANÇAISES" EVID AN AKSIDANCHOU Assurances war ar Vreiz H. DEBROISE DIRECTOR EVID AR VRO MA Er C'habusined PLOUIAN E-tal Montroulez Goudeñ a rer Ajanted gouest dre ar c'hontre.

Pianos -- Musique -- Instruments A. DAVID 16, rue du Parc et 1, rue St-François QUIMPER Succursale à Morlaix, 10, Place Thiers Grand choix de pianos, instruments et musique pour tous les instruments, accord, réparations, échanges, location, aux meilleures conditions. Demandez dans tous les Cafés LE QUINQUINA DU PETIT BLEU Apéritif tonique et réconfortant de 1^{er} ordre ayant obtenu Médaille d'Argent, à Brest 1901 Médaille d'Or, Paris 1902 GRAND PRIX, LONDRES 1902 Membre du Jury, hors concours, PARIS & VIENNE 1904 A. SOUV^{STRE}, négociant, MORLAIX

FORCE SANTE An HOLL LOUZEIER da GREVAAT LOUZOU EVIT AN DOKEN Po seurt mam a digez n'ho dez kot bet enkrez en eur veeled ho bugel drouglivet ha zomp? Po seurt mam n'ho dez kot krenet en eur weled krenennou var gouzok he bugel? Po seurt prog, en eur lokat d'ho malik, na lavar ket: Ganit ma savin anezan er-vad, ha gant ma ne vezo na tort na kam! Kalonou an holl mammoù o dez krenet en eur zontal er ponioù niverus ha spontus a c'hed o bugale. A-vrema, bozet dizoun ar mammoù-ze! Eur remed dispar a zo bet kavet evid kas kuit o nezhennant. Red eo kaout Gwad pur ha divlam evid beza taeh. An Uliminucine a ra Gwad. Arabad eo kaout gwad fall pe gwad troet: an Uliminucine a renvezhaer Gwad. An Uliminucine Moreul a haro diouz ar boan-bonn, spont ar gerent; parao a ra droug-ar-roue, ar c'hroñennou, ar polotonou, ar zompdroug, ar paz, ar c'hleved-langiz: ar more'had iaouank dinerzet pare n'int ket grazez c'honoz da c'heuzek vioaz, a vezo liastot ar mare ovito a herr amzer. Kalz a lozeier a zo bet great brud d'ezo evit e deparatf tonique meuz Uliminucine an apothek Moreul eo ar gwella; bet en dez ar prizioù kenta er Skolioù Medisinerz hag apothekerezh, ha bet en dez zoken eur rekompaz digant an Académie de Médecine. E komand apothekerezh vad a zo en Brest, e kaver an Uliminucine da brema. Ar gwella marc'had eo, touez an holl remejou! At l'brad: 3 skood; an hanter-urad: 14 real; ar vuredad: 9 real. Gwellf mad hag hen zo merket MOREUL var ar boutailloù. Evid kaout kalz assambloz skriva da: Th. MOREUL, Apothek e Lanndrege (Finistère).

MESTR An HOLL LOUZEIER da GREVAAT LOUZOU EVIT AN DOKEN Po seurt mam a digez n'ho dez kot bet enkrez en eur veeled ho bugel drouglivet ha zomp? Po seurt mam n'ho dez kot krenet en eur weled krenennou var gouzok he bugel? Po seurt prog, en eur lokat d'ho malik, na lavar ket: Ganit ma savin anezan er-vad, ha gant ma ne vezo na tort na kam! Kalonou an holl mammoù o dez krenet en eur zontal er ponioù niverus ha spontus a c'hed o bugale. A-vrema, bozet dizoun ar mammoù-ze! Eur remed dispar a zo bet kavet evid kas kuit o nezhennant. Red eo kaout Gwad pur ha divlam evid beza taeh. An Uliminucine a ra Gwad. Arabad eo kaout gwad fall pe gwad troet: an Uliminucine a renvezhaer Gwad. An Uliminucine Moreul a haro diouz ar boan-bonn, spont ar gerent; parao a ra droug-ar-roue, ar c'hroñennou, ar polotonou, ar zompdroug, ar paz, ar c'hleved-langiz: ar more'had iaouank dinerzet pare n'int ket grazez c'honoz da c'heuzek vioaz, a vezo liastot ar mare ovito a herr amzer. Kalz a lozeier a zo bet great brud d'ezo evit e deparatf tonique meuz Uliminucine an apothek Moreul eo ar gwella; bet en dez ar prizioù kenta er Skolioù Medisinerz hag apothekerezh, ha bet en dez zoken eur rekompaz digant an Académie de Médecine. E komand apothekerezh vad a zo en Brest, e kaver an Uliminucine da brema. Ar gwella marc'had eo, touez an holl remejou! At l'brad: 3 skood; an hanter-urad: 14 real; ar vuredad: 9 real. Gwellf mad hag hen zo merket MOREUL var ar boutailloù. Evid kaout kalz assambloz skriva da: Th. MOREUL, Apothek e Lanndrege (Finistère).

MAGASINS D'HABILLEMENTS POUR HOMMES, JEUNES GENS Et Enfants AU PHARE — MORLAIX MAISON DE CONFIANCE Vendant à prix fixe et le meilleur Marché de toute la Région GRANDE MISE EN VENTE DES ARTICLES D'HIVER Immenses Assortiments Vêtements complets, Pardessus, Pélerines. — Vêtements imperméables de tous genres. — Vestons cuir, Gilets cuir, Pantalons cuir. — Pelisses et Paletots fourrures. — Couvertures de Voyage. Chemiserie, Chaussures, Chapellerie. — Rayon spécial de Vêtements de travail. GRANDE CHEMISERIE PARISIENNE, MORLAIX GRANDE EXPOSITION Et mise en Vente d'un immense Assortiment de Fourrures pour Dames, Fillettes et Enfants

Horlogerie & Bijouterie Spécialités de Montres de Besançon VENDUES AU PRIX DE FABRIQUE J. HARDY 12, Rue Gambetta, MORLAIX ANCIEN OUVRIER DES FABRIQUES DE SUISSE ET BESANÇON Réparations en tous Genres. — Articles pour Mariages Envoi de suite franco contre remboursement ou mandat poste MONTRES EN ARGENT GARANTIES DEUX ANS Pour Hommes ou pour Dames 15 fr. MONTRES EN NICKEL DEPUIS 5 fr. 50